

Sobota 13. 11.

VZHLEDEM K ČETNÝM PŘÍPADŮM KARANTÉNY, PROBĚHNOU I LETOS JERONÝMOVY DNY POUZE ON-LINE.

Sobotní program včetně případného tlumočení můžete sledovat na Zoom zde <https://zoom.us/j/93902837428?pwd=cytpMIUvOU03OWc4QlQrZTJTWkRnUT09>

BLOK O SOUDNÍM TLUMOČENÍ A PŘEKLADU:

- **10.00 Program KST ČR a Aplikační skupiny pro tlumočnickou a překladatelskou činnost.**
Mgr. Jan Benýšek, ředitel odboru, odbor insolvenční a soudních znalců, Ministerstvo spravedlnosti ČR
- **11.00 Prezentace Pracovní skupiny pro elektronické úkony.**
Mgr. Lucie Bervidová, Mgr. Ina Maertens, Mgr. Martin Surovčák, Ing. Cuong Pham Duy.
- **12.30 Cichanouska nebo Tichanovskaja? Přepis jmen osob ze států s více úředními jazyky a vícejazyčné matriční doklady.**
JUDr. Petra Gronwaldtová Wagnerová, vrchní ministerský rada, vedoucí oddělení matrik a ověřování, odbor všeobecné správy, Ministerstvo vnitra ČR,
Mgr. Pavel Pilch, Ph.D., FF Masarykovy univerzita Brno, *Mgr. et Mgr. Kryšcína Šyjanok.*

13.30 České předsednictví EU VI-XII/2022

Alice Krutilová, M. A., ředitelka Odboru pro předsednictví ČR v Radě EU, *Mgr. Bianca Lipanská*, absolventka Univerzity Lipsko, autorka diplomové práce na téma jazykových služeb během minulého předsednictví, moderátorka *PhDr. Vanda Obdržálková, Ph.D.*, Ústav translatologie FF UK.

15.00 Vilelmini Sosoni (Ionian University, Řecko)

Nový profil pro překladatele, vliv rychle se vyvíjejících technologií na překladatelské dovednosti, socioekonomické změny za minulých deset let.

16.00 Aktuální situace a vývoj RSI tlumočení.

Mgr. Dan Svoboda, předseda Asociace konferenčních tlumočnicků ASKOT. Shrnutí dosavadního vývoje v oblasti RSI — opravdu se jedná o dočasný jev nebo se z RSI stává nedílná součást tlumočnického trhu? Jak se postupem času mění podmínky i přístup zadavatelů? Vráť se zpět doba klasických konferencí, nebo již budeme tlumočit jen přes platformy?

Připojení zdarma, registrace není nutná.

Změna programu vyhrazena